

# ART SONG TRANSPOSITIONS

Art Songs and Arias in Any Key

Sergei Rachmaninoff (1873-1943)

# ТЫ ПОМНИШЬ ЛИ ВЕЧЕР

“Do you remember the evening?” | Poet: Aleksei Tolstoy (1817-1875)

in E-flat major



# Ты помнишь ли вечер

Aleksei Tolstoy

"Do you remember the evening?"

Sergei Rachmaninoff

Moderato

Ты пом - нишь ли

ве - чер, как мо - ре шу - ме - ло, в ши - пов - ни - ке

пел со - ло - вей... Ду - ши - сты - е

вет - ки а - ка - ци - и бе - лой Ка -

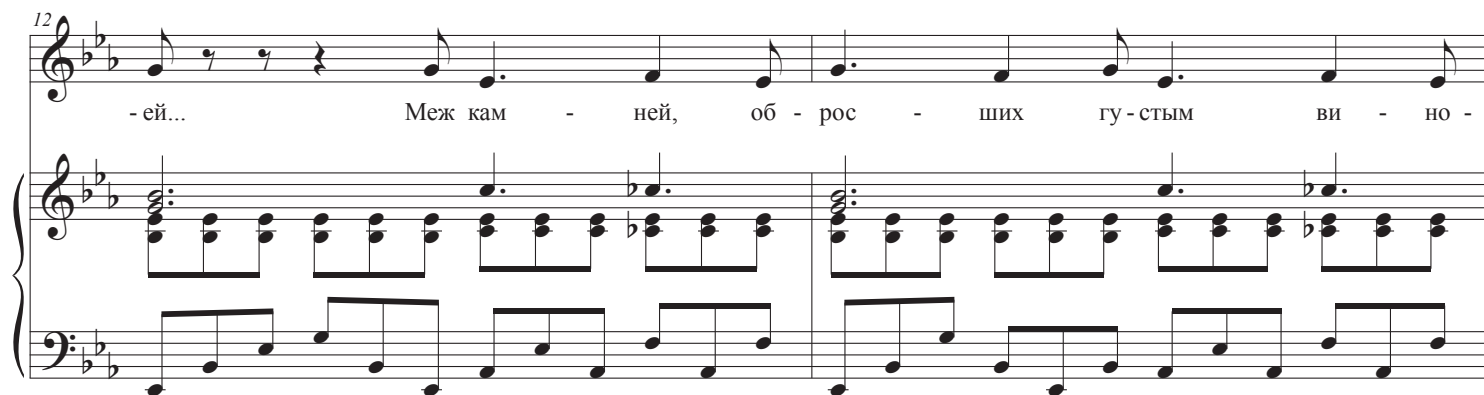
The musical score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 12/8 time signature. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more complex, chordal accompaniment in the right hand. The vocal line is in a soprano or alto range and follows the melody of the Russian lyrics. The score is divided into four systems, each with a measure number (1, 4, 6, 8) at the beginning of the vocal line. The lyrics are written below the vocal line, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes.

10



- ча - лись на шля - пе тво -

12



- ей... Меж кам - ней, об - рос - ших гу - стым ви - но -

14



- гра - дом, До - ро - га бы - ла так уз - ка;

16



в мол - ча - ни - и над мо - рем мы е - ха - ли

18

ря - дом, к ру - ке при - ле -

20

- га - ла ру - ка! В мол -

22

- ча - ньи над мо - рем е - ха - ли мы ря - дом, к ру -

24

- ке при - ле - га - ла ру - ка. Ты

26

пом - нишь ли рёв дож - де - во - го по - то - ка и

28

пе - ну и брыз - ги кру - гом?

30

И нам на - ше го - ре ка - за - лось да -

32

- лё - ко, и как мы за - бы - ли о нём!

35